

舒弧 2/舒弧 3 系列 使用手冊

型號：ERG 2/ERG 3

中文品名：“康揚”手動輪椅（未滅菌）

英文品名：“KARMA” Manual Wheelchair (Non-sterile)

衛部醫器輸壹字第 018994 號

使用前請務必詳閱本使用說明書並遵照指示使用



好的輪椅，好在適配！

目錄

1. 序言	1
2. 使用安全與顧客資訊	2
2.1 警示標誌.....	2
2.2 使用前注意事項.....	2
2.3 行駛中注意事項.....	2
2.4 顧客資訊.....	4
2.5 介護者注意事項.....	4
2.6 其他一般注意事項	5
2.7 產品使用年限	5
3. 預期用途與各部名稱介紹	6
3.1 預期用途.....	6
3.2 配備 20" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列 - 各部名稱介紹	7
3.3 配備 14" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列 - 各部名稱介紹	8
4. 操作使用說明	9
4.1 拆箱	9
4.2 展開	9
4.3 收合	10
4.4 後掀式扶手 (僅限舒弧 3 (ERG 3) 系列).....	10
4.5 安裝撥腳.....	11
4.6 拆卸撥腳.....	11
4.7 展軸升撥腳 (選配).....	12
4.8 調整腳踏板高度.....	12
4.9 如何坐進輪椅	13
4.10 如何由輪椅起身	13
4.11 調整骨盆帶長度	14
4.12 HOLD 得駐剎車系統 (即 PUSH & PULL 介護剎 ; 簡稱 PP 介護剎)	15
4.13 駐車剎	15
4.14 防傾裝置 (防傾桿) (選配).....	16
4.15 舒弧弓片.....	17
4.16 舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 作為機動車輛座椅之輪椅使用	18
5. 檢驗與維護	21
5.1 日常檢驗.....	21

5.2 定期保養記錄	22
5.3 運送及儲藏	23
5.4 一般保養	23
6. 選購配件	24
7. 問題解決	25
8. 技術規格	26
9. 清潔與資源回收	30
9.1 一般清潔	30
9.2 資源回收	30
10. 保固說明與售後服務	31
10.1 產品保固之範圍及生效	31
10.2 保固條件	31
10.3 顧客應遵守事項	31
10.4 保固維修之受理	31
10.5 不適用保固維修之條件	31
10.6 保固條件不負擔以下因產品維修所衍生之費用	32
10.7 保固之繼承	32

1. 序言

感謝您購買康揚手動輪椅。本產品為適用於行動不便及老年退化之移動輔具。以下幾點請詳細閱讀：

- 1.1 本使用手冊記載了安全使用的正確操作方法及簡單的保養與檢修事項。
- 1.2 使用前，請仔細閱讀本使用手冊。尤其是使用安全的部分，所記載的事項是為了確保安全的重要內容，請務必詳細閱讀。
- 1.3 本使用手冊閱讀後，請放置於規定的位置（座椅背墊袋中），萬一在使用中有不明白之處或不妥的情形發生時，方便取出確認。
- 1.4 本使用手冊是商品的一部分，若顧客將本產品轉手於另一顧客，請同時將本使用手冊一併交付。
- 1.5 若有不明白或不妥之處，請盡早與所購買產品的經銷商洽談或直接與本公司聯絡。
- 1.6 請認真閱讀保固卡，確認背面的銷售店名、蓋章，並請妥善保存。
- 1.7 因品質改良或設計變更等情況，本使用手冊所記載的文章、插圖會與實際部分稍有不同之處，本公司保有修改的權利。
- 1.8 重要事項：在未經專業人員解說或未閱讀與未了解本使用手冊前，請勿嘗試操作行駛，以免發生危險。



注意

選購及使用輪椅前，請諮詢專業醫師/復健師/治療師以挑選合適產品及正確使用。為確保安全使用本產品，乘坐者只要坐在輪椅上，則必須繫妥骨盆帶。



備註

本使用手冊所含照片或圖示僅為功能示意，外觀以實際產品為準。

2. 使用安全與顧客資訊

★ 請務必閱讀：

剛開始不熟悉時都會特別注意使用，但是日漸習慣後較容易疏忽。請務必遵守注意事項，安全地使用本產品。

2.1 警示標誌

請務必詳讀此說明書，注意警示標誌並詳加閱讀，以確保安全。

	警告	若不當使用，將導致死亡或嚴重傷害。
	注意	若不當使用，將導致傷害或輔具損壞。
	備註	遵守本手冊的使用法則，以使本產品保持良好狀況。

2.2 使用前注意事項

2.2.1 在每次坐進輪椅或由輪椅起身時，請勿踩踏於腳踏板上，以免翻覆，進而導致人身傷害。

2.2.2 在行駛未習慣前，請在公園等安全寬廣的場所練習，且建議介護者在旁協助。

2.2.3 仔細檢查輪椅所有零件是否穩固。

2.2.4 當使用充氣輪胎時，請保持指定的胎壓，胎壓異常時，可能造成行駛上的不平穩，影響行車安全（有關正確胎壓，請參考輪胎側面的標示）。

2.2.5 為確保安全，乘坐者只要坐在輪椅上，則必須繫妥骨盆帶。

2.2.6 舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 已通過 ISO 7176-8 與 ISO 7176-19 測試，但為確保各種情況使用，建議加裝防傾裝置（防傾桿）（選配）。

2.2.7 輪椅不應在低於 -20°C 或高於 40°C 溫度的環境下使用。

 注意	若您選擇扶手可後掀或腳靠可拆卸之配置的輪椅，欲抬動本產品時，請勿抬扶手/腳靠或其他等可拆移的配件，以免脫落，造成不可預計的傷害。
--	--

2.3 行駛中注意事項

2.3.1 舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列手動輪椅最大載重為 115 公斤 (kg)。如需詳細資訊，請參考輪椅上的標籤或〈技術規格〉一章。

2.3.2 請勿於地面斜坡角度超過 7 度安全範圍外的環境使用本產品。請避免於高臺階、溝渠橫走或斜行於陡峭的傾斜地。若必須橫走或斜行於陡峭的傾斜地，則傾斜地角度不要超過 3 度，以確保安全。必要時，請要求介護者協助（如示意圖 2-1）或加裝防傾裝置（防傾桿）以確保安全。

2.3.3 行駛於下坡時，請以「後退方式」移動，較為安全（如示意圖 2-2）。

2.3.4 在安全的場所充分練習及使用時，請與介護者同行，並在確認安全的情況下行走。

2.3.5 在戶外使用輪椅時，請務必遵守行人交通安全法規。

2.3.6 請行走於人行道路及斑馬線，並靠右通行。

2.3.7 請避免蛇行或急速回轉。

2.3.8 請避免輪椅接近火源，以防止危險發生以及輪椅的損壞。

2.3.9 請避免在下列情況或場所下行走（若必要，請務必與介護者同行）：

- 請避免在惡劣天候時行走（雨天、濃霧、強風、下雪等）。萬一淋濕時，請立即將水分擦乾。
- 請避免在惡劣道路行走（泥濘、雪道、沙子路面、碎石路面等）（如示意圖 2-3）。
- 請避免在交通流量大的道路行走。
- 請避免道路兩旁有設有排水溝或池塘等，且無加蓋或護欄等安全設施之場所。



示意圖 2-1



示意圖 2-2



示意圖 2-3

2.3.10 必須穿越鐵路平交道時，請遵守鐵路平交道法規。行駛至平交道路口時，請停止，確認左右安全無誤，且車輪不會卡陷於軌道後，再行通過。在跨越橫溝或裂縫空隙等障礙物時，請按此要領操作。



備 註

若有前輪卡陷的風險，建議以「後退方式」前進（例如：穿越鐵軌、進出地鐵車廂等等）。



注 意

欲通過鐵道、裂縫空隙及任何障礙物時，請確實與其呈直角的方式前進，且強烈建議介護者在旁協助。

- 2.3.11 請避免跨越高臺階。若必要，本產品可跨越的臺階約 6 公分 (cm) 高，跨越臺階時請務必與臺階呈直角行進，且在介護者協助下跨階。
- 2.3.12 若選擇背對下坡，則請確認有相關介護者在場。
- 2.3.13 請勿將本產品用於搬運物品及牽引用途上。
- 2.3.14 不使用時，請置放於安全場所，扣緊駐車剎車，並視實際狀況收合。
- 2.3.15 使用者自行操作時，請緩力推行，勿強力推行，避免瞬間推行力道過大，造成使用者重心後移，導致輪椅後翻。



(僅限配備 20" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列手動輪椅)

2.4 顧客資訊

我們只提供本使用手冊所描述的維修與服務，請使用本公司出廠之零件。請注意，我們的使用手冊包含許多注意事項；任何交通工具，若錯誤使用，皆可能造成傷害。不當的使用可能危害到您自身的安全，也會影響他人安全。請遵循我們的守則，並正確使用您的輪椅。在戶外時，請遵守交通規則，並遵守本使用手冊中的注意要點。

2.5 介護者注意事項

- 2.5.1 請確認輪椅在未使用時，剎車為鎖固狀態 (如示意圖 2-4)。
- 2.5.2 請確認使用者雙腳安全平放在腳踏板上，且衣物不會與輪子接觸 (如示意圖 2-5)。
- 2.5.3 使用者推動輪椅時，請雙手同時轉動手推圈。若輪椅是由介護者推行，請介護者務必將雙手置放在推手上 (如示意圖 2-6)，切勿以單手操作，以免方向偏離。

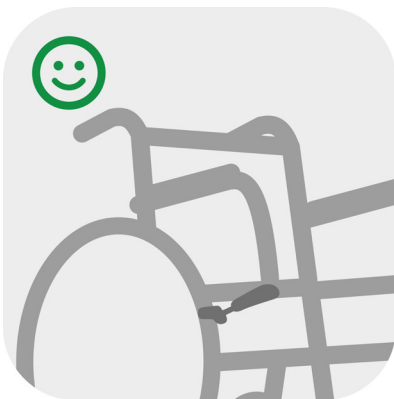


示意圖 2-4



示意圖 2-5

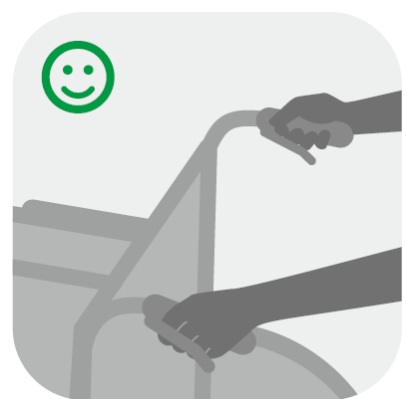


示意圖 2-6

- 2.5.4 下坡坡度過大時，建議介護者以「後退方式」下坡，並適當地使用介護剎調整速度。



注意

除了 **PP** 介護剎外，本輪椅也配備了駐車剎 (**Wheel lock**)。駐車剎位於後輪兩旁。嚴禁輪椅乘坐者於輪椅行進時使用駐車剎，以免翻覆。介護者可以用雙手力量拉住車體進行剎車，或是輕握 **PP** 介護剎來進行剎車或調整速度。

2.5.5 請勿剎車過猛，以免使用者由輪椅彈出。請按照〈行駛中注意事項〉中所提的要點使用。

2.5.6 不可使用會移動的設備或施力於可拆卸零件（例如：拆手/拆腳/輪子...）的方式來搬運有乘坐者的輪椅。

2.5.7 後彎關節僅提供產品收折時使用，嚴禁關節後彎狀態下使用本產品，以防有後翻的問題產生。

2.6 其他一般注意事項

2.6.1 請勿側身/往前彎腰拿取或放下物品，以免失去平衡而造成側翻/前翻（如示意圖 2-7 & 2-8）。

2.6.2 請勿站立於輪椅上或讓孩童在輪椅上玩耍（如示意圖 2-9）。

2.6.3 請勿在點滴架（選配）吊掛點滴以外的任何物品（如示意圖 2-10）。



示意圖 2-7



示意圖 2-8



示意圖 2-9



示意圖 2-10

2.7 產品使用年限

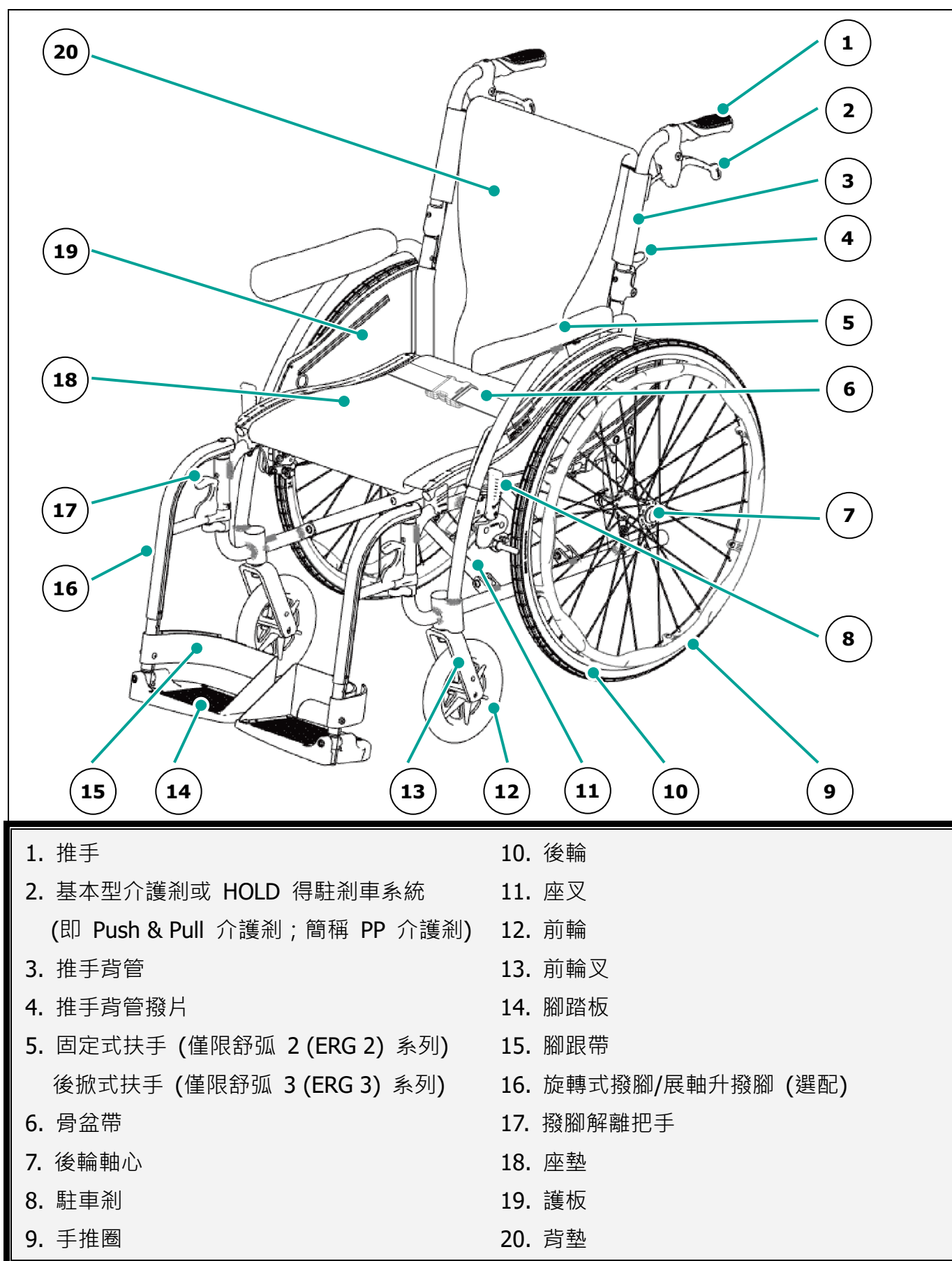
若產品每天使用方式按照本使用手冊中所述的安全操作說明，檢驗維護說明和正確的用途使用，則產品預期使用壽命為**五年**。

3. 預期用途與各部名稱介紹

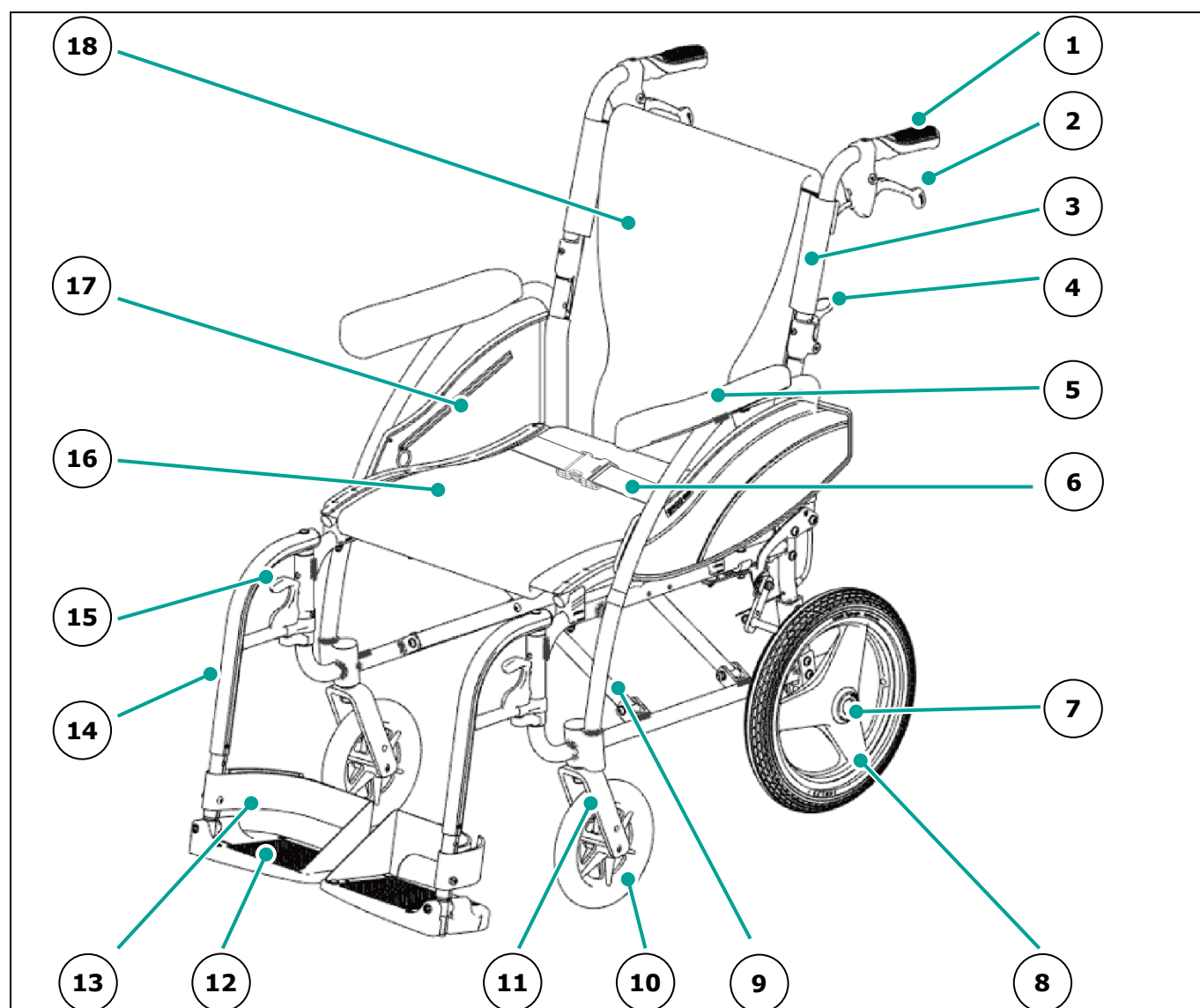
3.1 預期用途

- 舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列手動輪椅由鋁合金、塑膠、鋼材組成，容易使用及清潔。我們建議您了解本產品的各部件，以增進使用安全。
- 配備 20" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列手動輪椅為自推型輪椅，可由使用者自己推行或由介護者推行。
- 配備 14" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列手動輪椅為介護型輪椅，只能由介護者推行。
- 本輪椅專為室內與室外使用而設計。
- 前輪與後輪採用 PU 胎，提高耐用度。
- S-Ergo 系統有助於釋放壓力、提高穩定性並減少滑動。

3.2 配備 20" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列 - 各部名稱介紹



3.3 配備 14" 後輪的舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 系列 - 各部名稱介紹



- | | |
|---|----------------------|
| 1. 推手 | 9. 座叉 |
| 2. HOLD 得駐剎車系統
(即 Push & Pull 介護剎；簡稱 PP 介護剎) | 10. 前輪 |
| 3. 推手背管 | 11. 前輪叉 |
| 4. 推手背管撥片 | 12. 腳踏板 |
| 5. 固定式扶手 (僅限舒弧 2 (ERG 2) 系列)
後掀式扶手 (僅限舒弧 3 (ERG 3) 系列) | 13. 腳跟帶 |
| 6. 骨盆帶 | 14. 旋轉式撥腳/展軸升撥腳 (選配) |
| 7. 後輪軸心 | 15. 撥腳解離把手 |
| 8. 後輪 | 16. 座墊 |
| | 17. 護板 |
| | 18. 背墊 |



實際配備以公司出廠為主，若規格配備有修改，本公司不另行通知。

4. 操作使用說明

4.1 拆箱

4.1.1 檢查各部件是否正常無損壞，並且是否齊全，如零件有損壞或遺漏，請盡速通知您所購買產品的經銷商或通知本公司，本公司將盡快安排人員為您處理。

4.1.2 依組裝說明步驟，將產品調整至定位，以獲得最佳使用方式。

4.2 展開

4.2.1 將推手拉起，並確認後彎關節卡至定位 (如示意圖 4-1)。

4.2.2 向外拉開兩側扶手 (如示意圖 4-2)。

4.2.3 十指務必向內，手掌在骨架上方，慢慢往下壓 (如示意圖 4-3)。



注意

- 完成上述動作時，切勿將手指放在兩側或輪椅下方，因為這可能會導致手指被座椅和骨架夾傷 (如示意圖 4-4)。
- 必須確定座墊管確實卡入 U 型基座。

4.2.4 確認使用者已妥善坐在輪椅上，然後將腳踏板下放至定點 (如示意圖 4-5)。

4.2.5 展開完成，可隨即使用 (如示意圖 4-6)。



示意圖 4-1

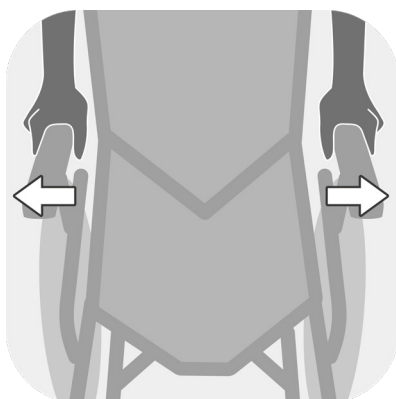


示意圖 4-2

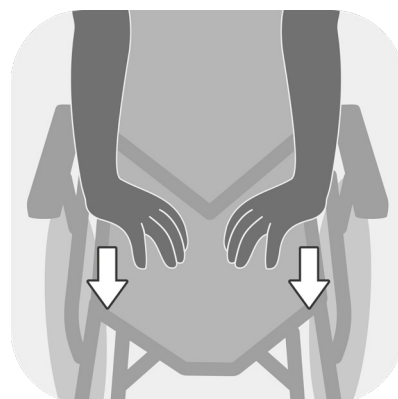


示意圖 4-3



示意圖 4-4

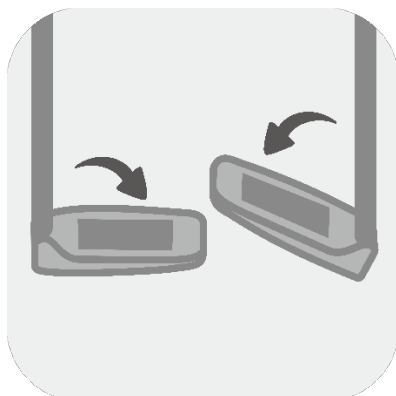


示意圖 4-5

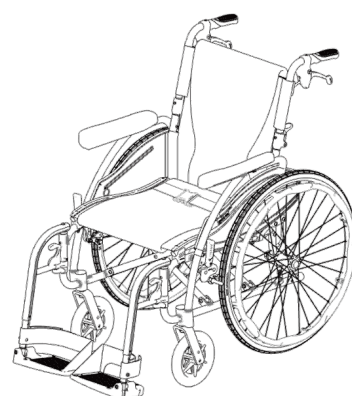


示意圖 4-6

4.3 收合

4.3.1 將腳踏板向上收折 (如示意圖 4-7)。

4.3.2 確認使用者已起身並離開輪椅，然後用雙手將座墊中間向上拉起 (如示意圖 4-8)。

4.3.3 將推手背管撥片往下壓 (如示意圖 4-9)，即可彎下兩側背墊管以收折背墊 (如示意圖 4-10)。

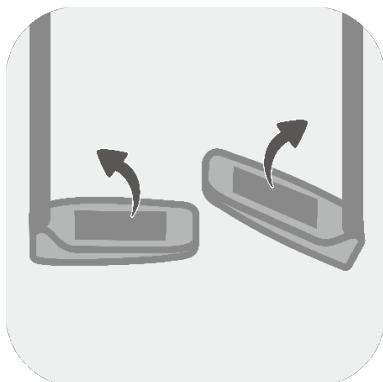


示意圖 4-7



示意圖 4-8

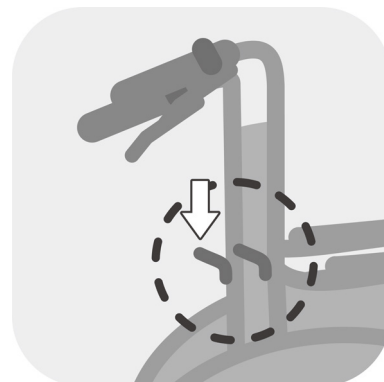


示意圖 4-9



示意圖 4-10



注意

收折輪椅時，請注意不要夾傷手指。

4.4 後掀式扶手 (僅限舒弧 3 (ERG 3) 系列)

4.4.1 用手握住扶手骨架前緣 (靠近座墊處)，並將開關片向上按壓，即可將扶手往後掀 (如示意圖 4-11)。

4.4.2 若要將扶手扣合，手握扶手，順勢往下按壓至定位即可扣住 (如示意圖 4-12)。

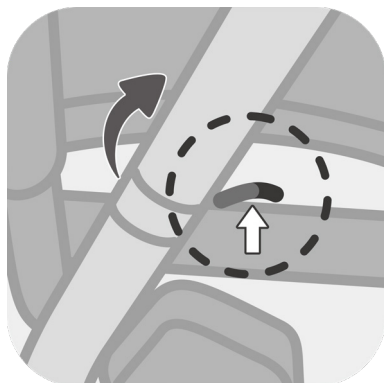


示意圖 4-11



示意圖 4-12

4.5 安裝撥腳

撥腳可提供使用者下肢支撐，您可以將撥腳往外旋開並拆下，以便輕鬆進行移位。

4.5.1 從側邊將撥腳扣合件嵌入內側架管前端，並將撥腳旋轉件對準內側架管上端圓孔，然後插入圓孔內 (如示意圖 4-13)。

4.5.2 將撥腳由外向內旋入 (如示意圖 4-14)，待撥腳插銷卡入撥腳固定件即可 (如示意圖 4-15)。

4.5.3 針對另一支撥腳，重複執行上述步驟。

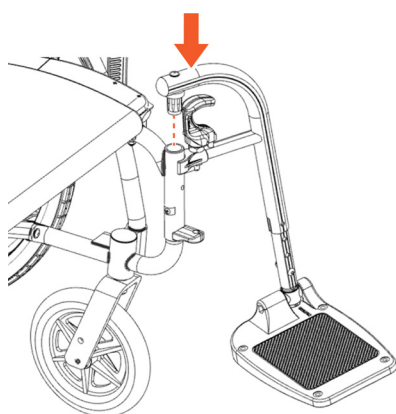


示意圖 4-13

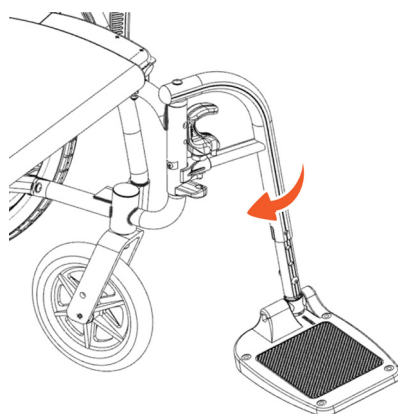


示意圖 4-14

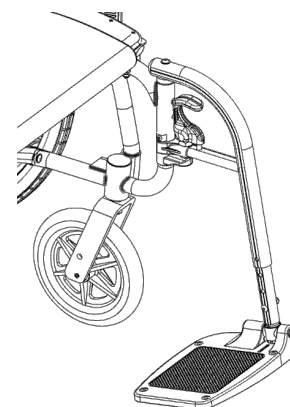


示意圖 4-15

4.6 拆卸撥腳

4.6.1 將撥腳解離把手向上提起 (如示意圖 4-16)。

4.6.2 將撥腳由內向外旋出 (如示意圖 4-17)。

4.6.3 當撥腳扣合件脫離撥腳擋塊時，此時將撥腳向上提起即可 (如示意圖 4-18)。

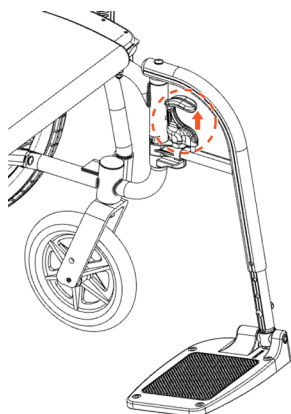


示意圖 4-16

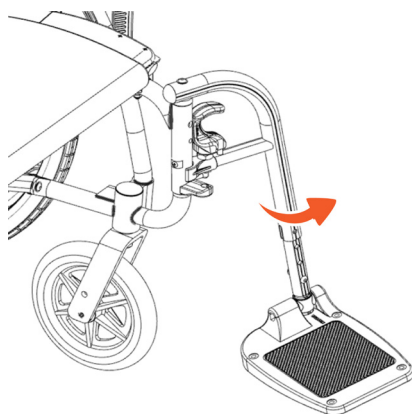


示意圖 4-17

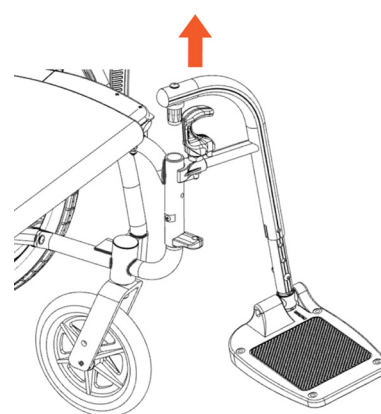
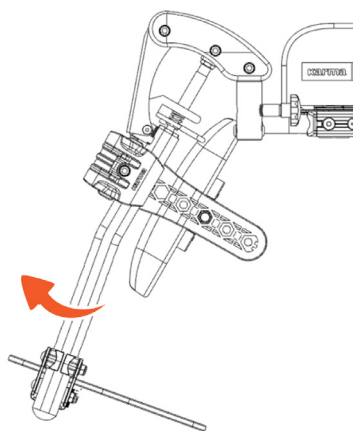


示意圖 4-18

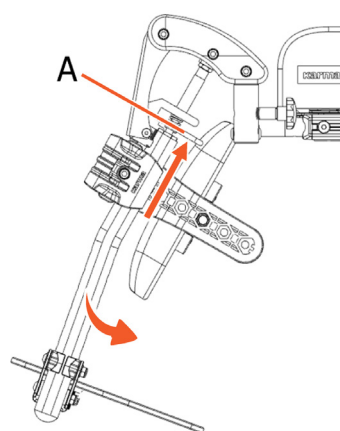
4.7 展軸升撥腳 (選配)

展軸升撥腳可依使用者需求，將使用者的小腿抬高至特定角度，以提升舒適度並加強支撐性。展軸升撥腳長度可調整，人體工學設計讓展軸升撥腳在移動過程不會改變長度、產生擠壓。展軸升撥腳可選配小腿靠墊。小腿靠墊可旋開，並且可調整高度、深度及角度，提供使用者額外的支撐。展軸升撥腳亦具備利於移位的快拆功能。

- 若要安裝展軸升撥腳，請直接將其插入即可。
- 若要拆卸展軸升撥腳，請直接將其抽出即可。
- 若要抬高展軸升撥腳，請將其舉至適合高度即可自動固定。
- 若要降低展軸升撥腳，請往上按壓橘色撥柄 **(A)**，另一手扶住展軸升撥腳並慢慢往下放至適合高度，再鬆開橘色撥柄 **(A)**。



抬高展軸升撥腳



降低展軸升撥腳

4.8 調整腳踏板高度

4.8.1 若要調整腳踏板高度，請使用產品工具袋內的扳手，鬆開並取下撥腳管側邊的螺帽和螺栓。

4.8.2 將腳踏板調整至所需高度，重新插入螺栓並確認腳踏板穩固。然後，從外側鎖緊螺帽 (如示意圖 4-19)。

4.8.3 腳踏板最低點的離地高度必須至少為 5 公分 (cm) (如示意圖 4-20)。

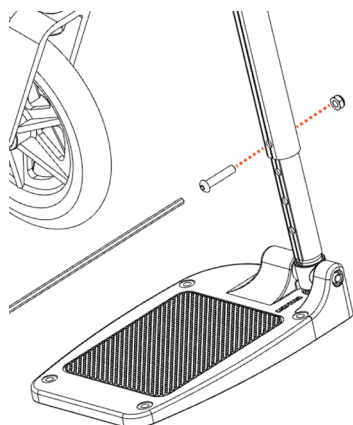


示意圖 4-19

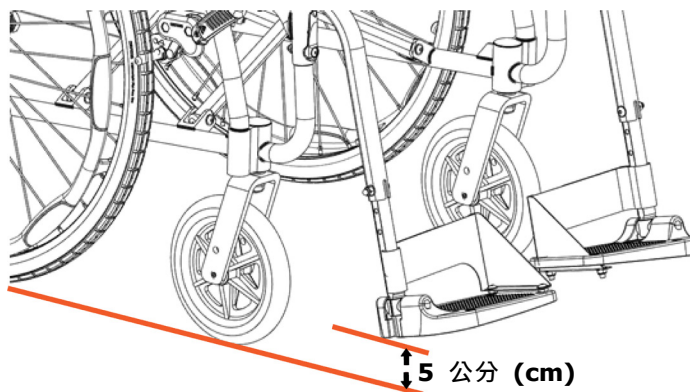
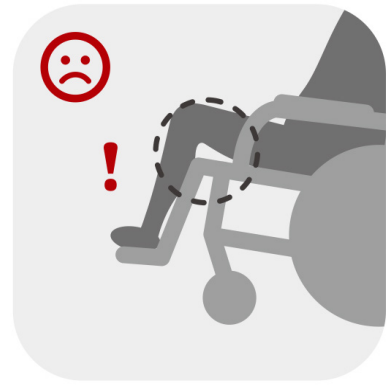
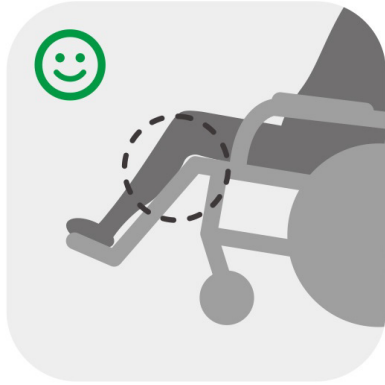


示意圖 4-20

確認已根據使用者的小腿長適當調整腳踏板高度，以協助減輕身體壓力。



如果您已將撥腳調整至最短的長度，請將螺栓裝在外側並從內側鎖緊螺帽，以避免與腳跟帶產生干涉。

4.9 如何坐進輪椅

- 4.9.1 將輪椅兩側的駐車剎固定。
- 4.9.2 將腳踏板掀起。
- 4.9.3 使用者將身體放低，並利用扶手移動身體。
- 4.9.4 將腳踏板轉回原處，並調整高度，讓使用者的雙腳可以舒適地平放在上方。
- 4.9.5 釋放駐車剎後即可使用。

4.10 如何由輪椅起身

- 4.10.1 確定輪椅與欲移動身體的目的地間，已是最近距離。
- 4.10.2 將輪椅兩側的駐車剎固定。您必須將駐車剎握把往前推 (如示意圖 4-21)，才能固定。此外，您也可以將駐車剎握把拉起 (如示意圖 4-22)，然後再將駐車剎握把後折至定位 (如示意圖 4-23)，以便輕鬆進行移位。

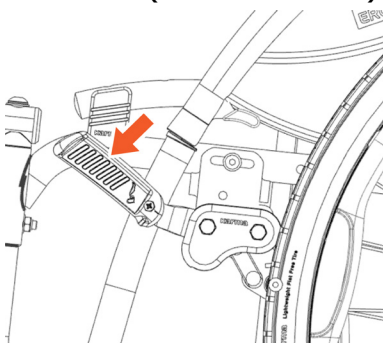


示意圖 4-21

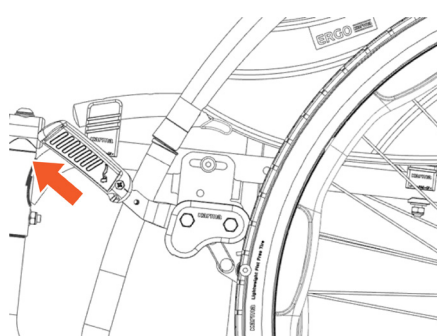


示意圖 4-22

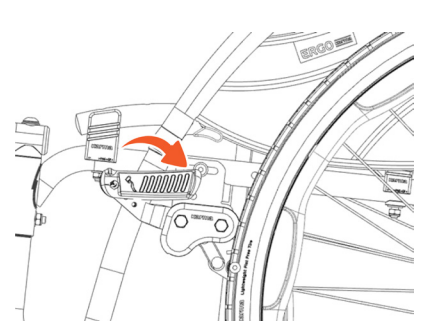


示意圖 4-23

- 4.10.3 將腳踏板掀起。
- 4.10.4 在座位上將身體挪移至所需位置。



請務必遵守以下各點。

- 4.10.5 為避免輪椅突然前傾，坐進輪椅或由輪椅起身時，請勿直接踩在腳踏板上（如示意圖 4-24）。
- 4.10.6 只有用駐車剎固定輪椅時，才可以坐進輪椅或由輪椅起身（如示意圖 4-25）。
- 4.10.7 請勿在斜坡或不穩定的坡面、地形、危險環境周圍，坐進輪椅或由輪椅起身。
- 4.10.8 後彎關節僅提供產品收折時使用，嚴禁關節後彎狀態下使用本產品，以防有後翻之問題產生。



示意圖 4-24



示意圖 4-25

4.11 調整骨盆帶長度

- 4.11.1 確認使用者所需的骨盆帶長度（如示意圖 4-26）。
- 4.11.2 將兩端的骨盆帶穿過調整環，以調整骨盆帶長短（如示意圖 4-27）。
- 4.11.3 將兩端的骨盆帶拉緊至適當的鬆緊度（如示意圖 4-28）。
- 4.11.4 將調整環往上推到塑膠扣具的位置，避免骨盆帶滑動，並確認插銷和扣具之間沒有多餘的空隙。



示意圖 4-26



示意圖 4-27



示意圖 4-28



備 註

骨盆帶須確認緊扣在骨盆周圍。建議在骨盆帶與使用者之間預留約手指寬的活動空間。如有問題，請諮詢您的供應商。

4.12 HOLD 得駐剎車系統 (即 Push & Pull 介護剎；簡稱 PP 介護剎)

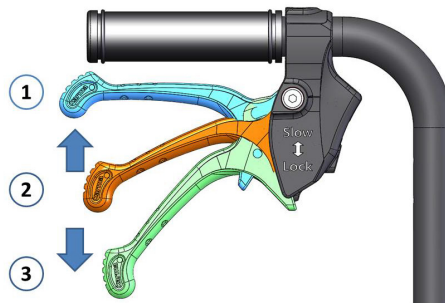
HOLD 得駐剎車系統 (即 PP 介護剎) 為多功能剎車，可提供剎車和駐車功能。使用前，請詳閱操作說明以正確操作此剎車。

剎車功能：

- 若要使用剎車功能，請以雙手同時握住推手握把及剎車握把，並將剎車握把向上提 (如下圖的狀態 ①)，即可調整速度或短暫固定輪椅。
- 介護者以「後退方式」下坡時，可適當地使用介護剎調整速度，以確保安全。

駐車功能：

- 採用創新設計的 HOLD 得駐剎車系統 (即 PP 介護剎) 能讓介護者無須彎腰即可控制駐車剎。
- 介護者只要將此剎車握把往下壓 (如下圖的狀態 ③)，直到有卡合的感覺，即可鎖定後輪，避免輪椅滑動。
- 若要釋放剎車，請以雙手稍微施力，向上將剎車握把復位即可 (如下圖的狀態 ②)。



注意

- 剎車時，必須同時使用左右兩側的剎車握把桿。
- 嚴禁介護者於輪椅行進時使用駐車功能，以免導致輪椅翻覆、無法操控輪椅或跌落輪椅。
- 使用 **Hold** 得駐剎車作為駐車功能須檢視輪胎磨損狀態，若經一段時間使用輪胎已有磨損，以致 **Hold** 得駐剎車不足以提供穩固的駐車功能，請聯絡維修人員進行調整剎車或更換剎車零件。

4.13 駐車剎

駐車剎位於後輪兩旁，可讓乘坐者在輪椅處於靜止狀態時將後輪鎖定，避免輪椅滑動。

- 若要使用駐車剎，請將駐車剎握把往前推到底。
- 若要解除駐車剎，請將駐車剎握把往後拉。



備註

駐車剎規格配置僅於部分車型提供，請以您實際購買的車型為主。



注意

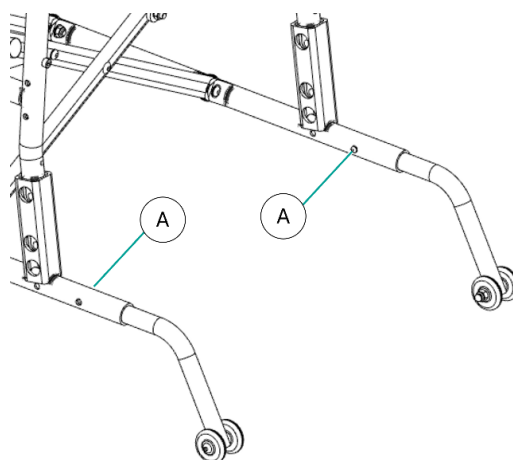
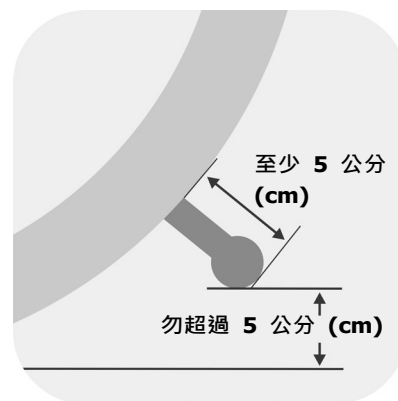
嚴禁輪椅乘坐者於輪椅行進時使用駐車剎，以免導致輪椅翻覆、無法操控輪椅或跌落輪椅。

4.14 防傾裝置 (防傾桿) (選配)

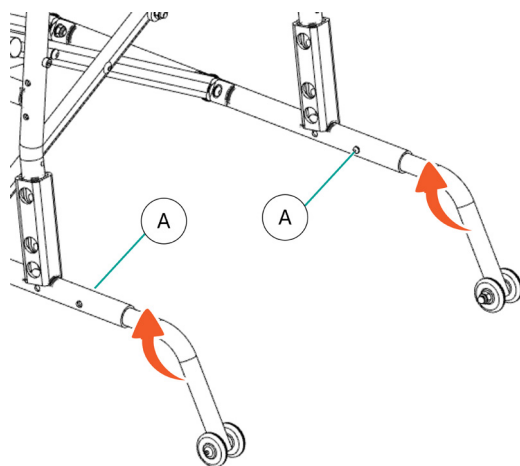
防傾裝置 (防傾桿) 可避免輪椅向後傾倒。安裝防傾裝置 (防傾桿) 時，如果防傾裝置 (防傾桿) 具備調整功能，請確保：

- 防傾裝置 (防傾桿) 之輪子最外緣與後輪之距離應該超過 5 公分 (cm)。
- 離地高度應該不超過 5 公分 (cm)。

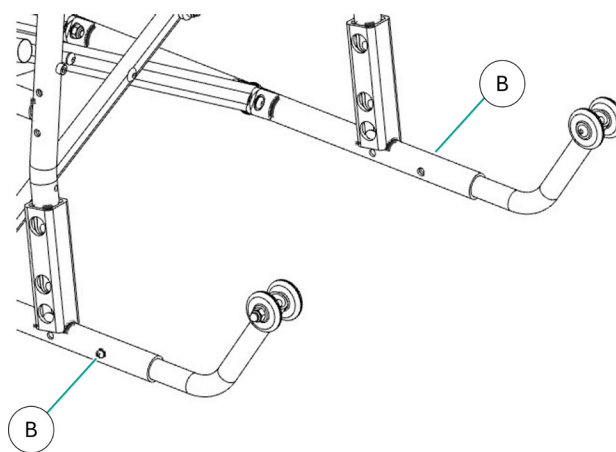
若要安裝防傾裝置 (防傾桿)，請按壓防傾裝置 (防傾桿) 上的彈扣鈕 (A) 並插入輪椅骨架上的固定管，直到彈扣鈕從洞口彈出。



若要將防傾裝置 (防傾桿) 反轉以利輪椅運輸，請按壓防傾裝置 (防傾桿) 上的彈扣鈕 (A) 並將防傾裝置 (防傾桿) 往上轉，直到彈扣鈕從洞口彈出 (B)。



安裝防傾裝置 (防傾桿)



反轉防傾裝置 (防傾桿)



警告

- 若防傾裝置 (防傾桿) 安裝方式不當或受到損傷，可能影響其功能。請在每次使用輪椅前，測試防傾裝置 (防傾桿) 功能是否正常。若需更換新品，請聯繫康揚授權經銷商。
- 當輪椅行經崎嶇不平的路面或階梯時，防傾裝置 (防傾桿) 可能會碰撞地面而影響推行，此時可視情況暫時反轉防傾裝置 (防傾桿)。



注意

- 防傾裝置 (防傾桿) 須確實安裝，任意拆除將會有後翻危險發生。
- 如需選購防傾裝置 (防傾桿)，請務必選擇康揚原廠所販售的適用防傾裝置 (防傾桿)。亦請參閱防傾裝置本身隨附的說明書 (若有)。

4.15 舒弧弓片

舒弧弓片能為使用者提供腰部支撐，維持自然的脊椎曲度，保持健康直立的姿態。

若要安裝舒弧弓片，請按照以下步驟進行：

1. 背墊後方有多個插袋。請先找出需要加強支撐度的位置 (如示意圖 4-29)。
2. 將弓片的凸面朝向使用者，然後將弓片插入對應的插袋中 (如示意圖 4-30 至 4-31)。
3. 弓片的插入方向可上下對調，藉由互換方向，達到最佳乘坐效果 (如示意圖 4-32 至 4-34)。



示意圖 4-29



示意圖 4-30



示意圖 4-31



示意圖 4-32



示意圖 4-33



示意圖 4-34



備註

您可以視需要加購及安裝另一組舒弧弓片。

如需詳細資訊，請參閱 KARMA Academy 上的影片。



Why Do You Need the Ergo Seating System? (為何需要 Ergo 座椅系統?)

4.16 舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 作為機動車輛座椅之輪椅使用

舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 已通過 ISO 7176-19 機動車輛正面向前座椅之正面衝擊測試，可以作為機動車輛座椅之輪椅使用。請依照使用手冊之說明，進行輪椅束縛操作。本輪椅配有四點式繫帶式束縛系統，有關使用束縛裝置之進一步資訊，請參閱製造商的使用說明書。為盡可能提升安全性，康揚原廠建議在所有允許的情況下，於車輛行駛中請使用車用座椅，因為輪椅並未提供與車用座椅相同之安全性能。



注意

- 在機動車輛上，於所有允許的情況下，請移至車用座椅。
- 舒弧 2 (ERG 2)/舒弧 3 (ERG 3) 用以作為機動車輛中正面向前之座椅，符合國際標準 **ISO 7176-19**，且適用於體重 **23 至 115 公斤 (kg)** 之使用者。
- 但原廠仍建議使用者於乘坐機動車輛時，從輪椅移到機動車輛之正常座位，並確實繫妥安全帶，因為輪椅並未提供與車用座椅相同之安全性能。尤其，若使用者體重為 **22 公斤 (kg)** 以下，基於安全考量，請務必移至車用座椅。

4.16.1 使用前

4.16.1.1 為了安全，請取下輪椅所有的快拆配件，並將其存放在安全且不會被移動的地方。

4.16.1.2 本輪椅必須藉由四點式束縛裝置系統緊固於機動車輛上，束縛裝置的標籤（黃色鈎型符號）代表輪椅之固定位置。



4.16.1.3 請詳閱束縛裝置之使用說明，使用骨盆帶及肩部安全帶之乘坐者束縛裝置，仍必須緊固於機動車輛，以確保使用者之安全。

4.16.1.4 介護者/運送者必須仔細檢查所有束縛點是否已經正確地緊密連接，以確保輪椅使用者的安全。介護者/運送者亦必須完全了解束縛系統的使用方式以及重量限制。

4.16.1.5 請前往以下網站以取得更多資訊。

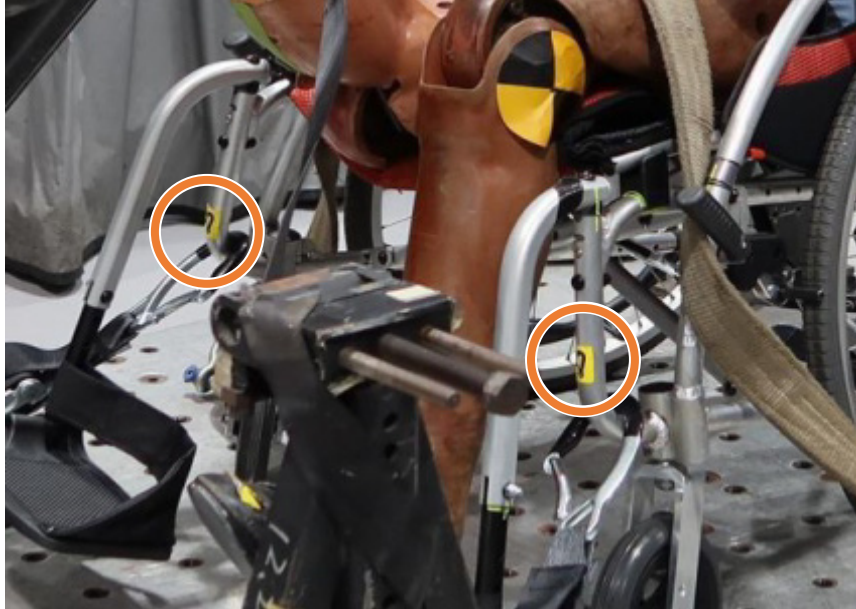
<https://www.braunability.eu/en/products/tie-downs-and-seatbelts/wtors/>

4.16.2 束縛方式

已通過四點式安全帶拘束系統測試，請參閱安全帶拘束系統製造商之使用手冊，以獲得更多操作細節。

4.16.2.1 前輪拘束裝置

4.16.2.1.1 將掛勾固定於輪椅骨架或前輪支架之束縛裝置標籤貼紙  標示處。



前輪拘束裝置

4.16.2.1.2 放開剎車，將輪椅稍微後移以將前束縛帶拉緊，扣緊剎車 (在運送過程中，剎車必須被使用)。

4.16.2.2 後輪拘束裝置

4.16.2.2.1 將後方束帶固定在輪椅後輪約 300 公釐 (mm) 距離之軌道。

4.16.2.2.2 如下圖所示，掛勾固定於輪椅之後車架之束縛裝置標籤貼紙  標示處，將束帶拉緊直到輪椅被安全固定。



後輪拘束裝置

4.16.3 安全帶使用方式

4.16.3.1 使用者須繫緊車載三點式安全帶。

4.16.3.2 當使用者坐在輪椅時，輪椅應面向前方並使用剎車。

4.16.3.3 如右圖所示，骨盆拘束安全帶應靠近大腿與骨盆接合處，此為正確的安全帶拘束位置。



警告

骨盆拘束安全帶不應該被輪椅部件（如扶手或輪子）擋住而撐離身體，此為不正確的安全帶拘束位置。



不正確的安全帶使用方式

5. 檢驗與維護

5.1 日常檢驗

在行駛之前請檢查下列項目，如果發現任何異常，請與本公司人員或所購買產品的經銷商聯絡以獲得解決。

項目	檢查內容
輪椅	◎ 是否有異常聲音出現 ◎ 零件是否鬆動
輪胎 (前後輪組)	◎ 零件是否鬆動 ◎ 是否有破損或胎壓不足 (充氣胎) ◎ 是否有異常聲音出現
剎車	◎ 是否有異常聲音出現 ◎ 零件是否鬆動 ◎ 是否有破損 ◎ 作動是否正常 ◎ 是否有效剎車
推手及握把	◎ 是否有異常聲音出現 ◎ 零件是否鬆動 ◎ 是否有破損
防傾裝置 (防傾桿)	◎ 是否有異常聲音出現 ◎ 零件是否鬆動 ◎ 是否有破損 ◎ 彈扣作動是否正常



注意

若您有發現任何不正常地方，請立即停止使用，並與本公司人員或所購買產品的經銷商聯絡，以取得輪椅的維修服務。

5.2 定期保養記錄

為了確保您的輪椅狀況良好，請定期與本公司客服人員聯絡並進行更進一步的輪椅維護，並做定期保養記錄；我們建議您，輪椅**每六個月**檢驗保養一次。當過了保固期間後，則酌收保養維修費。

下表為輪椅檢查表，請您依下面建議的頻率，進行輪椅檢查；有些檢查需坐進輪椅或由輪椅起身，您必須進行自我檢查，以確保使用安全。

自我檢查項目	每星期	每月
● 一般總體檢查		
輪椅直線滑進（非單邊施力）		V
● 骨架及座叉		
檢查骨架是否有小裂縫、瑕疵		V
檢查骨架及座叉是否有彎曲		V
● 剎車		
是否干涉輪椅推行滑進		V
剎車座機構是否鬆動		V
是否方便操作使用	V	
剎車時是否輪椅依舊會滑動	V	
● 座墊及背墊		
檢查是否有撕裂或鬆弛	V	
檢查固定螺絲是否斷裂或鬆弛		V
● 前輪		
檢查前輪是否轉動正常		V
檢查前輪組成（輪叉、培林、輪胎等）是否損壞		V
● 後輪		
快拆軸心是否鎖固正常，必要時加以潤滑	V	
檢查輪軸及輪輻是否斷裂、彎曲或損傷	V	
● 扶手		
檢查扶手是否斷裂、彎曲或損傷		V
檢查扶手墊是否穩固或破損		V

自我檢查項目	每星期	每月
● 腳靠		
檢查腳靠是否斷裂、彎曲或損傷		✓
檢查腳踏板高度調整螺絲正確鎖固		✓
檢查腳踏板是否穩固或破損		✓
● 輪胎		
檢查輪胎部分是否有破損或龜裂	✓	
使用氣胎者，檢查是否為適合胎壓（胎壓標示於輪胎側緣）	✓	
檢查輪胎溝痕大於 1 公釐 (mm)（目視外胎表面必須有明顯紋路）	✓	



注意

請勿自行拆卸或更改輪椅主要結構，否則可能會引起個人危險或輪椅的損傷，也將會使您的保固條件喪失。

5.3 運送及儲藏

5.3.1 建議在運送或儲藏時，輪椅處於收合狀態且已固定剎車。

5.3.2 您可依實際使用狀況進行調整。另請注意，在運送或儲藏時，請避免太陽直接照射、雨淋或霧水侵襲。

5.3.3 運送或儲藏時，請勿將任何物品放在輪椅上，以避免重壓之下對輪椅產生損害，這將不在保固範圍之內。



5.3.4 請將輪椅儲藏在室內、陰涼且乾燥的環境，以維持良好狀態。在儲存期間，環境溫度不應低於 -20°C 或高於 $+40^{\circ}\text{C}$ 。

5.4 一般保養

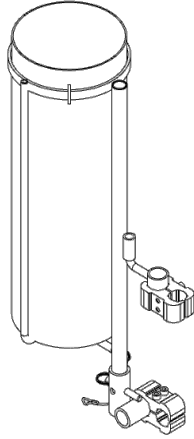
5.4.1 使用者的輪椅日常維護工作主要包括輪椅清潔及注意使用狀況。

5.4.2 在行駛經過草地、泥地或碎石路面後，請進行保養與清潔。

5.4.3 清潔椅墊時，請使用軟性清潔劑，以免破壞椅墊材質。其餘表面，請用水或乾淨軟布清潔即可。

6. 選購配件

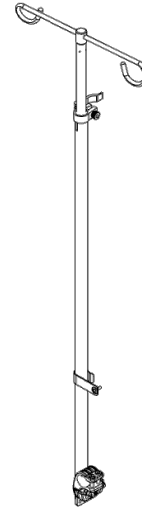
- 氧氣鋼瓶架 (限用 0.5 公升 (L) 的氧氣鋼瓶)
標準尺寸，可安裝於輪椅後方。



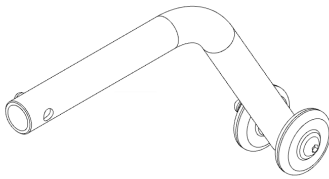
- 點滴架

高度可調，調整範圍為：

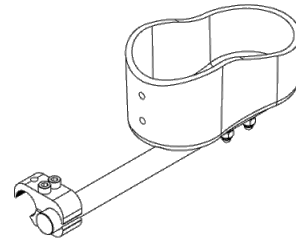
130 公分 (cm)/51 英吋 (inch) 至
200 公分 (cm)/78 英吋 (inch)。



- 防傾裝置 (防傾桿)



- 拐杖架



注意

- 只有經過本公司認可的配件才可使用。修改或增加的部分僅限醫療相關器材，且須有專業人員為您進行裝配。在進行改裝時，請注意增加的重量，是否影響輪椅的穩定性與環境安全性的局限。
- 任何未經康揚原廠許可的改裝，皆由使用者自行承擔責任。

7. 問題解決

當您的輪椅遇到問題，在將輪椅送至經銷商前，您可以先進行下列簡易故障排除：

問題	檢查方法及矯正對策
輪椅左/右傾	● 檢查輪胎是否正常及胎壓是否平均 ● 檢查前輪座總成角度是否正常 ● 檢查後輪空間與座椅骨架空間是否平均
輪動或推動不順暢	● 檢查輪胎是否正常及胎壓是否平均 ● 檢查是否有螺絲鬆弛 ● 檢查輪子轉動是否異常
前輪強烈抖動	● 檢查輪胎是否正常及胎壓是否平均 ● 檢查是否有螺絲鬆弛 ● 檢查前輪座總成角度是否正常
有異常聲音出現	● 檢查是否有螺絲鬆弛 ● 檢查輪子是否因銹蝕、轉動異常
輪椅結構鬆弛	● 檢查是否有螺絲鬆弛

以上表格列出可能發生錯誤的項目，可供您參考處理。但我們必須強調，若您對輪椅有任何疑問，經上述檢查仍無法排除異常，基於安全考量，請先暫停使用輪椅，並與客服人員或各經銷商聯絡。

8. 技術規格

產品型號	舒弧 2 (ERG 2)			
宣稱座寬 (mm/in) ^{註 1}	410/16	460/18	410/16	460/18
宣稱座深 (mm/in) ^{註 2}	435/17	435/17	435/17	435/17
前輪/後輪尺寸 (in)	6/14 7/14	6/14 7/14	6/20 7/20	6/20 7/20
背高 (mm)	435			
背高含頭靠 (mm)	N/A			
扶手高 (mm)	220			
扶手結構前端位置 (mm)	0 350			
前座高 (mm)	435 485			
腳靠長 (mm)	385–460			
有效座寬 (mm)	420	470	420	470
有效座深 (mm)	435			
座墊角度 (X°)	6			
背墊角度 (X°)	20			
座背墊夾角角度 (X°)	104			
腳靠與座墊間角度 (X°)	105			
總長 (mm)	1025–1050			
總寬 (mm)	575	625	595	645
總高 (mm)	860 910			
收合總長 (mm)	770 (Q14) ^{註 3} 770 (F14) ^{註 4}	770 (Q14) 770 (F14)	770 (Q20) 780 (F20)	770 (Q20) 780 (F20)
收合總寬 (mm)	245 (Q14) 285 (F14)	245 (Q14) 285 (F14)	245 (Q20) 310 (F20)	245 (Q20) 310 (F20)
收合總高 (mm)	660 (Q14) 700 (F14)	700 (Q14) 735 (F14)	660 (Q20) 700 (F20)	700 (Q20) 735 (F20)

產品型號	舒弧 2 (ERG 2)			
總重 (kg)	11.6 12.0	11.9 12.3	12.8 13.0	13.1 13.3
單件最重 (kg)	7.8 8.2 (Q14)	8.1 8.5 (Q14)	8.0 8.2 (Q20)	8.3 8.5 (Q20)
	9.9 10.3 (F14)	10.2 10.6 (F14)	11.1 11.3 (F20)	11.4 11.6 (F20)
最大載重 (kg)	115	115	115	115
最小迴轉半徑 (mm)	895	900	895	900
輪椅最小迴轉半徑 (mm)	745	750	745	750
原地迴轉寬度 (mm)	1115	1135	1115	1135
下坡靜態穩定性 (X°)	14			
上坡靜態穩定性 (X°)	14			
側向靜態穩定性 (X°)	14			
手推圈直徑 (mm)	N/A	N/A	435	435
後輪軸心的水平位置 (mm)	45			

註 1：宣稱座寬為量測背墊前方 120 公釐 (mm) 處的座墊寬度，此數值主要用於產品的訂購流程。

註 2：宣稱座深為量測座墊前端至背墊底部間的距離，此數值主要用於產品的訂購流程。

註 3：Q = 快拆式輪軸

註 4：F = 固定式輪軸

- 實際產品尺寸與表格內數據誤差值在 ± 1 公分 (cm) ± 0.5 公斤 (kg)。

- 實際產品尺寸和重量可能會根據不同的配置而變化。

- 康揚原廠保有修改產品規格之權利，實際配備以出廠之產品為主；若表格內數據與實際產品有所差異，請以實際產品為主。

- 實際可供應的規格配置以各國家/地區當地市場為主。

- 如果想更進一步了解輪椅規格的量測方式，請掃描 QR code 觀看康揚網站內的說明。



產品型號	舒弧 3 (ERG 3)			
宣稱座寬 (mm/in) ^{註 1}	410/16	460/18	410/16	460/18
宣稱座深 (mm/in) ^{註 2}	435/17	435/17	435/17	435/17
前輪/後輪尺寸 (in)	6/14 7/14	6/14 7/14	6/20 7/20	6/20 7/20
背高 (mm)	435			
背高含頭靠 (mm)	N/A			
扶手高 (mm)	220			
扶手結構前端位置 (mm)	0 350			
前座高 (mm)	435 485			
腳靠長 (mm)	385–460			
有效座寬 (mm)	420	470	420	470
有效座深 (mm)	435			
座墊角度 (X°)	6			
背墊角度 (X°)	20			
座背墊夾角角度 (X°)	104			
腳靠與座墊間角度 (X°)	105			
總長 (mm)	1025–1050			
總寬 (mm)	575	625	595	645
總高 (mm)	860 910			
收合總長 (mm)	770 (Q14) ^{註 3} 770 (F14) ^{註 4}	770 (Q14) 770 (F14)	770 (Q20) 780 (F20)	770 (Q20) 780 (F20)
收合總寬 (mm)	245 (Q14) 285 (F14)	245 (Q14) 285 (F14)	245 (Q20) 310 (F20)	245 (Q20) 310 (F20)
收合總高 (mm)	660 (Q14) 700 (F14)	700 (Q14) 735 (F14)	660 (Q20) 700 (F20)	700 (Q20) 735 (F20)
總重 (kg)	11.9	12.2	13.1	13.4

產品型號	舒弧 3 (ERG 3)			
	12.3	12.6	13.3	13.6
單件最重 (kg)	8.0 8.4 (Q14)	8.3 8.7 (Q14)	8.2 8.4 (Q20)	8.5 8.7 (Q20)
	10.1 10.5 (F14)	10.4 10.8 (F14)	11.3 11.5 (F20)	11.6 11.8 (F20)
最大載重 (kg)	115	115	115	115
最小迴轉半徑 (mm)	895	900	895	900
輪椅最小迴轉半徑 (mm)	745	750	745	750
原地迴轉寬度 (mm)	1115	1135	1115	1135
下坡靜態穩定性 (X°)	14			
上坡靜態穩定性 (X°)	14			
側向靜態穩定性 (X°)	14			
手推圈直徑 (mm)	N/A	N/A	435	435
後輪軸心的水平位置 (mm)	45			
註 1：宣稱座寬為量測背墊前方 120 公釐 (mm) 處的座墊寬度，此數值主要用於產品的訂購流程。 註 2：宣稱座深為量測座墊前端至背墊底部間的距離，此數值主要用於產品的訂購流程。 註 3：Q = 快拆式輪軸 註 4：F = 固定式輪軸 - 實際產品尺寸與表格內數據誤差值在 ±1 公分 (cm) ±0.5 公斤 (kg)。 - 實際產品尺寸和重量可能會根據不同的配置而變化。 - 康揚原廠保有修改產品規格之權利，實際配備以出廠之產品為主；若表格內數據與實際產品有所差異，請以實際產品為主。 - 實際可供應的規格配置以各國家/地區當地市場為主。 - 如果想更進一步了解輪椅規格的量測方式，請掃描 QR code 觀看康揚網站內的說明。				





注意

本產品已符合 **ISO 7176** 法規要求，但仍建議您平時勿跨越超過 **7°** 以上的斜坡。若您日常活動有跨越斜坡的需求，請選購並安裝康揚原廠防傾裝置（防傾桿）以增加車子於斜坡上的穩定性。

9. 清潔與資源回收

9.1 一般清潔

為了增長您輪椅的使用壽命，我們建議您週期性地清潔您的輪椅，特別是在行駛經過草地、泥地或碎石路面及有淋雨或經過水窪地後，請進行保養與清潔。我們建議您盡量避免在前述場地或天氣使用，如果無法避免惡劣天氣下使用，我們建議您尋找遮蔽場所，直至氣候改善後再行使用。

9.1.1 骨架：清洗時以濕布擦拭即可，若需使用清潔劑清洗時，請使用軟性清潔劑，請勿使用有機溶劑或具有侵蝕性液體，如甲苯、廚房清潔劑等。

9.1.2 座背墊：請使用軟性清潔劑，以免破壞椅墊材質。其餘表面請用水或乾淨軟布清擦即可。

9.2 資源回收

為了維護地球環境，廢棄車請勿隨意丟棄。康揚手動輪椅所使用的材料大部分皆可回收，相關的回收計畫因應環保局規定。下列表格為回收參考使用：

材料	零件	方法
鋁合金	骨架及配件	可回收
塑膠	塑膠墊片、基座、護板、扶手、握把、前輪、後輪胎、坐背墊布料、剎車線外管、腳踏板、手推圈、管塞等等	可回收
鋼鐵	前輪軸心、後輪軸心、輪圈、螺絲、墊片、螺帽等等	可回收
紙材	使用手冊、吊牌	可回收



備註

請您與您住處附近的資源回收單位聯絡，一同為地球環境盡心力。

10. 保固說明與售後服務

10.1 產品保固之範圍及生效

10.1.1 產品零件或材料若有製造上的不妥而需要維修或更換，依產品保固卡所標示的期間及條件內，皆可免費進行保固維修。其中，保固維修是根據部件狀況進行修理或更換，更換後之部件歸康揚原廠所有。

10.1.2 為使產品保固生效，請與康揚全國指定之經銷門市聯繫，並以產品保固卡作為保固憑證。產品在購買時記錄必要事項，並蓋購買處之公司章後生效。

10.2 保固條件

10.2.1 為使產品保固生效，出示之產品保固卡需有購買處之公司章憑證（經銷門市章）。

10.2.2 本產品於正常操作情況下，車體骨架及座叉系統保固五年，氣壓棒（若有）保固一年。

10.2.3 輪椅一般消耗零件不列入保固範圍內，例如培林、輪胎、剎車、座背墊、扶手墊、護板、腳靠、腳踏板等零件。

10.2.4 當地販售的輪椅僅適用於當地經銷商所提供的保固。

10.2.5 康揚原廠保有權利在未發佈通知的情況下進行產品規格修改；對於產品規格的任何變更均不需承擔責任。

10.3 顧客應遵守事項

10.3.1 依使用手冊所示之操作方法及式樣，進行正確操作。

10.3.2 執行產品日常檢查。

10.3.3 執行康揚原廠使用手冊所載列之定期檢查保養，並妥善保存使用手冊。

10.3.4 產品保固卡在購買的經銷門市記錄必要事項，並蓋購買處之公司章後生效。

10.4 保固維修之受理

須接受保固維修時，請將輪椅及產品保固卡拿至康揚全國各地區之授權維修中心，或聯絡康揚原廠免付費專線申請保固維修；未出示產品保固卡者，無法受理保固維修。

10.5 不適用保固維修之條件

10.5.1 產品或零部件未依照康揚原廠提供之使用手冊或維修手冊內的建議事項進行維護或保養。

10.5.2 產品或零部件的損壞是因為意外事故、不當使用、錯誤的組裝或缺乏定期檢查及保養所造成。對於產品或零部件損壞的評估，康揚或特約維修中心保有判定的優先權。

10.5.3 產品乘載重量超過使用手冊或限重標貼所規範的最大乘載重量。

10.5.4 使用或安裝非康揚原廠出廠或未經康揚認可之零件或配件。

10.5.5 在產品原始的規格設定下，未經康揚認可對產品或零件進行任何改造或改裝，例如

骨架之變更、輪胎規格之變更等。

10.5.6 產品或零件使用損耗或因經過一段時間之變化而產生之材質變異，例如塗裝面、電鍍面、樹脂等的自然褪色劣化等。

10.5.7 產品或零件因外在因素而導致受損，例如煤煙、藥品、鳥糞、鹽分、酸性雨、飛石、金屬粉或外力撞擊等。

10.5.8 產品或零件因天災事故而導致受損，例如颱風、水災、火災、地震等。

10.5.9 本產品保固適用於個人行動輔具，排除產品租賃或營業代步使用條件下造成之損壞。

10.6 保固條件不負擔以下因產品維修所衍生之費用

10.6.1 一般消耗部品及油脂類等更換或補充之費用，例如輪胎、各種塑膠製品、潤滑油、其他類似物品等之維修。

10.6.2 產品檢查、調整、潤滑給油、清潔作業等衍生之費用。

10.6.3 產品建議之定期檢查及保養的費用。

10.6.4 產品未在康揚全國指定之授權維修中心進行保固維修而衍生之費用。



注意

保固注意事項：

若未遵守本注意事項，將損及您的保固權益，康揚原廠恕不負責。

10.7 保固之繼承

若產品繼承時仍在保固期間內，請將使用手冊及產品保固卡移交後續繼承者，並到授權維修中心接受必要的產品檢查保養及保固的繼承手續，即可擁有剩餘期間之產品保固。



注意

本公司根據保固卡條款以及所明示的期間及條件提供免費保固。一旦超過保固期間後，需成立維修服務，則酌收相關費用，詳情請與康揚原廠聯繫。

※ 有關更多為輪椅提供產品服務的資訊，請聯繫康揚授權維修中心或您的經銷門市：

康揚公司電話：05-206 6688 分機 213~219 (服務時間：週一至週五 08:30~17:30)

康揚客服專線：0800-522 166 公司傳真：05-206 6699

karma 康揚

好的輪椅，好在適配！



醫療器材商名稱：康揚股份有限公司

醫療器材商地址：嘉義縣民雄鄉豐收村大學路 2 段 2363 號

製造業者名稱：KARMA MOBILITY CO., LTD

製造業者地址：30 MOO 7 TAMBOL KHAMTALESO AMPHUR KHAMTALESO
NAKHONRATCHASIMA 30280 THAILAND

免付費服務電話：0800-522 166 傳真：05-206 6699

電話：05-206 6688 分機 213~219

服務時間：週一至週五 08:30~17:30

www.Karma.com.tw

(110400001361) Release Date: Nov. 2024 V.01